****

****

**Checkliste der Anhänge zum Antrag /   
Ellenőrző lista a pályázat mellékleteihez**

**Antragsformular – Liste der Anhänge / Pályázati űrlap mellékletei**

**Version 19.04.2017**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Checkliste der Anhänge zum Antrag |  | *Ellenőrző lista a pályázat mellékleteihez* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Zu jedem Antrag müssen die folgenden Dokumente vom zeichnungsberechtigten Person(en) unterschrieben und eingescannt eingereicht werden. Vorlagen für die obligatorischen Anhänge 1-6 können von der Programmhomepage heruntergeladen werden. | *Minden pályázathoz kötelező benyújtani a következő mellékleteket az arra jogosult személy(ek) aláírásával, szkennelt formában. Az 1-6. kötelező mellékletek dokumentummintái a program honlapjáról letölthetők.* |  |
| 1. Erklärung des Leadpartners | *1. A Vezető Partner nyilatkozata* |  |
| 2. Partnerschaftsvereinbarung | 2. Partnerségi megállapodás |  |
| 3. Mehrwertsteuererklärung des Leadpartners und aller Partner (bei österreichischen Partner, wenn nicht Vorsteuerabzugsberechtigt, auch die Bestätigung des Finanzamtes, beziehungsweise wenn nicht vorhanden, eine Bestätigung eines Steuerberaters) | *3. A vezető partner és valamennyi partner ÁFA nyilatkozata (osztrák partnerek esetében, amennyiben nem ÁFA visszaigénylők, a „Finanzamt” igazolása is, illetve amennyiben nem lehetséges, adótanácsadó igazolása)* |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 4. Erklärung über die Verfügbarkeit der nationalen Finanzierungsbeiträge in den Partnerbudgets (wenn relevant Eigenmittelerklärung)[[1]](#endnote-1) | *4. A partnerköltségvetésben szereplő nemzeti hozzájárulások rendelkezésre állásáról szóló nyilatkozat (amennyiben releváns, önerő nyilatkozat)* |  |
| 5. De-minimis Erklärung[[2]](#endnote-2) | *5. De-minimis nyilatkozat* |  |
| 6. Auflistung aller nationalen und EU-geförderten Projekte (eingereicht und genehmigt), welcher der Projektträger (bei größeren Organisationen, wie z.B. Universitäten oder öffentlichen Institutionen genügt die Angabe auf der im Antrag betroffenen Abteilungsebene) in der Projektlaufzeit umsetzt | *6. A projektgazda (nagyobb szervezeteknél, mint például egyetemek és közintézmények, elegendő az adatokat a pályázatban érintett szervezeti egység szintjén megadni) által a projekt időtartama alatt nemzeti és EU támogatásból megvalósítandó (benyújtott és jóváhagyott) projektek listája* |  |
| 7. Bei Pauschalabrechnung der Personalkosten eines Partners die Bestätigung der relevanten nationalen Stelle (in Ungarn Krankenversicherungsabteilung des Regierungsamtes, in Österreich die Krankenkasse) über die Anzahl der versicherten Mitarbeiter | *7. Amennyiben valamely partner átalánydíjas személyi költség elszámolást választ, a releváns nemzeti intézmény (Magyarországon Kormányhivatal Egészségbiztosítási Osztály, Ausztriában Krankenkasse) igazolása a társadalombiztosítással biztosított munkavállalók számáról* |  |
| **Für Infrastrukturmaßnahmen:** | ***Infrastrukturális projektek esetén:*** |  |
| 8. Beweis des Immobilieneigentums bzw. der Nutzungsrechte[[3]](#endnote-3),[[4]](#endnote-4) für den Grundstück wo die Investition stattfindet | *8. Az építés helyéül szolgáló ingatlan tulajdoni/használati jogát igazoló dokumentumok,* |  |
| 9. Einnahmen- und Ausgabenkalkulation bei Einnahmenschaffenden Infrastrukturprojekten | *9. Bevételek és kiadások kimutatása bevételgeneráló infrastruktúra-projektek esetén* |  |
| 10. Baupläne als Basis für die Budgetplanung (zur Verfügung stehende Planentwürfe, oder Beschreibung der Investition, bei Renovierung eine Leistungsbeschreibung) | *10. A költségbecslés alapjául szolgáló tervek (rendelkezésre álló terv vázlat, vagy az építési beruházás leírása, felújítás esetén a beruházás műszaki leírása)* |  |
| 11. Bei großen Infrastrukturprojekten ein plausibler Aufteilungsschlüssel und (wenn relevant) eine nachvollziehbare Berechnungsmethode sowie eine gute Begründung der Kostenteilung zwischen zwei oder mehreren (Förder)projekten, wenn zutreffend | *11. Nagy infrastrukturális projekteknél a költségek több támogatott projekt közötti megosztásának kulcsa (amennyiben releváns), szükség esetén megalapozott számítási módszertan és megfelelő indoklás* |  |
| 12. Bei Straßen- und Bahninfrastrukturprojekten in der Prioritätsachse 3, die Bestätigung der TEN-T Relevanz durch unabhängigen Experten, auf Basis der prioritätsspezifischen Kriterien | *12. A harmadik prioritási tengelyben benyújtott út- és vasútépítési projektek esetében a TEN-T relevancia megerősítése független szakértők által, a prioritás-specifikus szempontok alapján* |  |
|  |  |  |
| Bei Bedarf kann die Verwaltungsbehörde oder das Gemeinsame Sekretariat ergänzend die folgenden Anhänge anfordern: | *Kiegészítésképpen az Irányító Hatóság illetve a Közös Titkárság szükség esetén kérheti a következő mellékletek benyújtását:* |  |
| 13. Jahresfinanzbericht | *13. Éves pénzügyi jelentés* |  |
| 14. Firmenbuchauszug, Auszug aus dem Vereinsregister oder andere Gründungsdokumente | *14. Cégkivonat, egyesületi bejegyzés vagy egyéb alapító okirat* |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Das ausgefüllte Antragsformular, die Leadpartnererklärung, und die Partnerschaftsvereinbarung müssen zweisprachig auf Deutsch und auf Ungarisch eingereicht werden, die anderen Dokumente sind in der Landessprache (deutsch oder ungarisch) einzureichen. | *A kitöltött pályázati űrlapot, a vezető partner nyilatkozatát és a partnerségi szerződést két nyelven, németül és magyarul kell benyújtani, a többi dokumentum nemzeti nyelven (németül vagy magyarul) benyújtandó.* |

1. Wenn für die die finanzielle Verpflichtung (Eigenmittel oder Drittfinanzierung) einer Gemeinde, oder (in Ungarn) eines Mehrzweckverbands usw. der Gemeinderatsbeschluss oder ein gleichwertiges Dokument gesetzlich vorgeschrieben ist, eine Kopie dessen muss auch angehängt werden. /

   *Amennyiben valamely önkormányzat, vagy (Magyarországon) többcélú társulás, stb. által nyújtott pénzügyi kötelezettségvállalást (önerő, vagy harmadik félként nyújtott finanszírozás) jogszabály testületi határozat vagy azzal egyenértékű dokumentum meglétéhez köt, annak másolatát szintén csatolni kell.* [↑](#endnote-ref-1)
2. In Ausnahmefällen, wenn ein Partner die de-minimis-Erklärung nicht abgegeben hat, kann das Projekt als formal konform unter der Bedingung in Betracht gezogen werden, dass der betroffene Partner keine de-minimis Förderung im eingereichten Projekt erhalten darf. /

   *Egyes esetekben, ha valamely partner nem nyújtott be de-minimis nyilatkozatot, a projekt ennek ellenére formai szempontból teljesnek tekinthető, azzal a feltétellel, hogy az érintett partner a benyújtott projektben nem részesülhet de-minimis támogatásban.* [↑](#endnote-ref-2)
3. Abhängig von den Eigentums bzw. den Nutzungsverhältnissen beinhaltet der Nachweis des Eigentums bzw. der Nutzungsrechte:

   Grundbuchauszug für das Grundstück (laut Angaben im Antrag), wo die Baumaßnahme stattfindet.

   Falls das Baugrundstück nicht im Besitz des betroffenen Projektpartners ist, zusätzlich eine schriftliche Zustimmung des Eigentümers (laut Grundbuch), über die Miete bzw. Übergabe der Nutzungsrechte an den Projektpartner. Falls der Eigentümer eine Institution ist, muss die Vereinbarkeit der Gesamtdokumentation mit den internen Geschäftsordnungen eindeutig gegeben sein(z.B. zusätzlichen Gemeinderatsbeschluss beilegen, falls zutreffend). Nutzungsrechte nach dem Projektabschluss müssen gemäß Artikel 71 der VO 1303/2013 (EK) nachgewiesen werden. /

   *Az ingatlan tulajdoni/használati helyzetétől függően az ingatlan tulajdoni/használati jogának igazolása tartalmazza:*

   *A beruházással érintett ingatlan tulajdoni lap másolatát (a pályázatban felsoroltak alapján).*

   *Amennyiben az ingatlan nincs az érintett projekt partner tulajdonában, egy kiegészítő a tulajdonos (tulajdoni lap szerint) írásos hozzájárulása a projekt partner számára történő bérleti ill. használati jog átadásáról. Amennyiben a tulajdonos intézmény, a dokumentációnak egyértelműen átlátható módon kell illeszkednie a belső eljárásrendhez (pl. testületi határozat csatolásával, amennyiben releváns). A projektzárást követő időszakra a használati jogokat az 1303/2013 (EU) rendelet 71. cikkelyével összhangban kell igazolni.* [↑](#endnote-ref-3)
4. Bei Projekten, die im spezifischen Ziel SO31 eingereicht wurden (IP 7b), sind Dokumente mit Bezug auf das Verfahren zur Erlangung des Eigentums (Kauf oder Enteignung) ausreichend. Die Dokumentation soll klar und transparent sein, und mindestens folgendes beinhalten:

   Grundbuchauszug (über das ursprüngliche Eigentumsrecht)

   Kartenausschnitt über die für das Projekt relevanten Grundstücke, mit der Bestimmung der geplanten Strecke

   sowie einen Zeitplan zur Erlangung des Eigentums, um die Erfüllung der Voraussetzungen lt. Förderfähigkeitshandbuch (5.6.3.2.b.a.) sicherzustellen. /

   *Az SO31. program specifikus célkitűzésbe benyújtott projektek esetében (IP 7b), a tulajdonjog megszerzésére irányuló folyamat dokumentációja (vétel vagy kisajátítás) elegendő. A dokumentációnak érthetőnek és átláthatónak kell lennie, és legalább a következőket tartalmazza:*

   *Tulajdoni lap másolatot (az eredeti tulajdonossal)*

   *Térképkivonatot a beruházás számára szükséges területekről, a tervezett nyomvonal azonosításával*

   *továbbá egy a területszerzés folyamatára vonatkozó ütemtervet, mely biztosítja az Elszámolhatósági kézikönyvben (5.6.3.2.b.a.) megfogalmazott feltételek teljesítését.* [↑](#endnote-ref-4)